

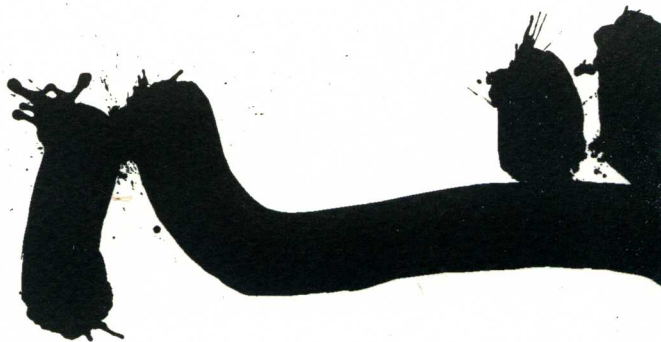
日本围棋故事

(修订本)

御城棋群英逐鹿
四大家弈坛称雄

薛至诚 编译

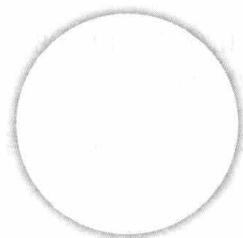
ニッポンイゴノコジ



成都时代出版社
CHENGDU TIMES PRESS

日本围棋故事

(修订本)



薛至诚 编译

ニッポンイゴノコジ

图书在版编目 (C I P) 数据

日本围棋故事 / 薛至诚编译. — 修订本. — 成都:
成都时代出版社, 2016.10
ISBN 978-7-5464-1750-9

I. ①日… II. ①薛… III. ①围棋 - 体育运动史 - 日
本 IV. ① G891.393.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 242819 号

日本围棋故事 (修订本)

薛至诚 编译

出品人 石碧川
责任编辑 李 林
责任校对 许 延
选题策划 胡杨文化 何崇吉
装帧设计 hanyindesign
责任印制 干燕飞

出版发行 成都时代出版社
电 话 (028) 86742352 (编辑部)
(028) 86615250 (发行部)

网 址 www.chengdusd.com
印 刷 北京中科印刷有限公司
规 格 710mm × 1000mm 1/16
印 张 23
字 数 350 千字
版 次 2016 年 12 月第 1 版
印 次 2016 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5464-1750-9
定 价 49.80 元

著作权所有·违者必究

本书若出现印装质量问题, 请与印刷厂联系, 电话: 010-69590320 转 8320

再版前言

时隔近30年，《日本围棋故事》将再次面对读者，荣幸之余颇有些出乎意外。上世纪80年代初，正是日本围棋风光无限之际，作为退役棋手的笔者，深深领会过日本棋手的强大，常有“日本围棋究竟凭什么凌驾于发明围棋的中国之上”的疑问。正因有此疑问萦绕于胸，笔者开始收集有关日本围棋的史料，而后动笔编译该书，希望以史鉴今，对中国围棋多少有点裨益。

然时至今日，风光不在的日本围棋已沦为中韩国棋“暴掬”的对象，所以当出版人何崇吉先生找到笔者，希望再版该书时，笔者甚感惊讶又有些忐忑，这“冷饭”还值得炒吗？及得知何先生为该书再版不辞辛苦地找了笔者达数年之久，感动之下自然一口应诺。既然要再版，自然得将该书翻出来仔细看看，毕竟是30年前所写，文字修辞、史实脉络难免有各种不足及偏差，正好借机修订润色一番，不敢奢望有多大提升，总得对得起读者才是。

旧书重温，还真有些新感受。何先生自称因被该书吸引才喜欢上了围棋，并评价该书“文笔精彩、情节生动”，对此，笔者实不敢当。当初写书时，不过是从大量史料中选取一些自认为有趣的故事，按年代顺序依次铺陈而已，至于文字风格，因笔者当时正迷港台武侠小说，也写过武侠小说，或许深受金庸先生影响，不自觉地就写成该书这种调调了。以致看过该书的朋友都会问：“你写的是武侠小说吧？”笔者还挺郁闷，正儿八经的棋史，怎么就成了武侠小说？近几年该书出现在一些网站的电子版书库时，笔者看了书评，方知原来不少棋友也有此同感。那好吧，武侠就武侠，只要读者喜欢就行。不过笔者郑重声明一下，该书中所涉及的人物、事件基本是真实的，细节处有所虚构及夸张，实为增加感染力，棋友看这本“武侠小说”时，请不要忘

记这一点。

其实棋友们的感觉是对的，怎么说呢？日本幕府时代的棋界就酷似一个围棋的江湖世界，所谓本因坊、安井、井上、林等围棋四大家便是江湖豪门，其门下弟子便是行走江湖的豪客，各家之间明争暗斗，合纵连横，形成一段特殊历史年代所产生的特殊历史现象。为何如此？根子全在于幕府将军德川家康设立的“名人棋所”制度。在此之前，四大家虽有争强斗狠之举，不过是棋人互不服气而已，这“名人棋所”一经设立可不要紧，如同一件“号令武林，莫敢不遵”的武林瑰宝现身江湖，自然引得四大豪门舍生忘死地投入夺宝之战。“名人棋所”究竟是怎么回事？到底有多大诱惑力？书中自有说明，此处不再赘言，总之对当时的四大家而言，夺“名人棋所”实比性命重要得多！于是围绕着“名人棋所”，四大家各种争斗，各种阳谋阴谋，可谓层出不穷。这段棋史中，四大家的矛盾之复杂，争斗之惨烈，过程之曲折，还真适合当作武侠小说来写，而且是一部精彩的武侠小说。

再说说笔者的新感受吧。当初写书之时，更注重的是趣味性，感觉四大家争夺“名人棋所”不过是很俗套的名利之争，热热闹闹地写就挺好，今回头再品，却不尽然。四大家争名夺利确实不假，但背后透出来的不屈不挠的精神及一种神圣的责任感，则不容小觑！棋手如此执著，国民恐不例外，这也许就是日本能完成“明治维新”华丽转身的重要原因之一吧。其实四大家之争斗，客观上大大促进了日本围棋的进步。有竞争才有进步，何况四大家这种以命相搏的竞争。近乎残酷的竞争，使四大家门下涌现出许多青年俊杰，至今这些古代高手仍为日本棋迷所津津乐道。明末清初之时，中国顶尖棋手黄龙士曾为日本棋手所仰慕，甚至有“黄龙士棋力之强大，可达十三段”的说法，然至民国初年，日本一个五段女棋手居然能够打遍中国无敌手！由此不得不承认，四大家集团式的竞争机制完爆了中國棋手的一盘散沙。

说起来，日本人真的是一个奇特的民族，对此，美国人写的《菊与刀》就有相当精辟的论述。比如，围棋在古代中国统称为“弈”或“棋”，传至日本后不过是加了个字，改称为“棋道”，不要小看了一个“道”字，有此

一字，再配以各种严格的规矩、礼节，围棋无形中就产生了一种精神层面的升华，也颇有了些庄重神圣的意味。笔者当年曾亲眼目睹日本访华围棋代表团棋手的对弈场面，时值盛夏，空调又很不给力，西服笔挺的日本棋手无不满头大汗，却无一人摘领带解领扣，从始至终肃然端坐，笔者惊讶之余不禁为之赞叹。

总之，在“棋道”的光环之下，所形成的这种氛围无疑又会极大增强棋手对围棋的探究精神，自然对棋力提升有益。其实，日本所谓的茶道、花道、剑道等等莫不如此，大而广之，类似现象在日本可谓不胜枚举。究其本质，实际上就是一个形式与内容的哲学命题。在国人眼中，日本人追求形式之执著几近病态。笔者以为，形式与内容是相辅相成的，完美的形式必将提升并充实内容，形式主义固不可取，但漠视形式，后果也会很糟糕。

近来，韩国著名棋手李世石与“阿尔法狗”的五番人机大战，成为了全世界的热门话题，结果李世石的脆败，着实将众棋迷的眼镜摔落一地，于是从对“阿尔法狗”的严重鄙视迅速转变为无限崇敬。一时间，“电脑无敌论”甚嚣尘上，甚至有棋迷惊呼围棋将彻底衰亡！其理由是，今后任何人拥有“阿尔法狗”那样的软件，击败那些围棋高手还不是分分钟搞定，还有人会辛辛苦苦学棋吗？举办世界大赛还有什么意义？最后变成比谁的软件更厉害，那还有棋手什么事？

笔者以为大可不必为此担忧，实际上这场人机大战并不怎么公平，“阿尔法狗”身后是一群专家及百多台电脑组成的团队，如此豪华团队“群殴”一个李世石，就算零封也没什么奇怪。何况围棋是竞技项目，更是一项群体娱乐项目，棋迷朋友享受的是对弈过程中的各种快乐，除非想作弊，恐怕没有人愿意在冷冰冰的电脑控制下对弈。早在上世纪末，“更深的蓝”就已将国际象棋的世界冠军打得找不着北，那又能怎样？国际象棋不是该啥样还啥样。所以说，“阿尔法狗”再厉害也取代不了人脑，围棋这一古老的文明更不可能因电脑而衰亡，为此担忧的棋友大可不必。

曾有不少棋友问过笔者：当初那么厉害的日本围棋，现在怎么就不行了？

笔者以为原因是多方面的，但很重要的一点是，日本职业棋手的生存条件太好了，棋院给的薪酬不少，再随便下下比赛棋，小日子就过得挺滋润。反观韩国棋手，就别指望棋院给的工资能养家糊口，想过好日子，那好，玩命下棋吧，而且还得能下赢才行。于是韩国棋手训练刻苦不说，还经常抓时间下十秒、二十秒的超快棋，而且输棋者是要给胜者付韩币的。钱多少并不重要，其中的荣誉感却非同小可。中国棋手的待遇强于韩国，但也远不如日本，所以激烈竞争之下无人不刻苦用功，尤其一线的那些90后棋手，除了正常训练，经常在网上彻夜下超快棋，以培养棋感及经验。以柯洁为代表的青年一代能迅速崛起，大量的网棋磨练实功不可没。试想，享受宠物待遇优哉游哉的狗，如何斗得过在荒野上掠食的狼？

当然一些棋友也有异议，认为快棋的质量不如慢棋，如下两日制的慢棋，日本棋手未必落下风。笔者以为，对一流职业棋手来说，无论快棋慢棋，棋的质量差别很小，相对慢棋而言，快棋的出错率确实要高些，但也只是高一点点而已。至于日本棋手在两日制比赛对阵中韩棋手的表现，笔者其实也很期待，数年前就曾有让中日韩顶尖高手以两日制慢棋较量一番的呼吁，可惜一直未成为现实，不过不久的将来，相信棋友们会看到这一赛事。

顺便提一下，拙作《棋霸天下》出版后，中国古代高手与现代高手哪边棋力更厉害，成了网上棋友的一大话题，争得不亦乐乎，还有不少棋友通过网络直接来问笔者。老实说，这实在有点儿类似于“关公战秦琼”，而且对弈规矩不同，下法肯定差异不小，如果非要比较，那么黄龙士、范西屏、施襄夏等三大家，论算路之深，杀力之强，当不在现代顶尖高手之下，唯一欠缺的就是布局与大局观，若彼等一旦熟悉现代布局，鹿死谁手还真尚未可知。事实上，在黄龙士为代表的清代八大家的让子谱中，就出现了小目、目外、高目等定式，其各种变化与现代定式几乎完全一样，这不能不令人叹服。

围棋是一种技艺，也是一种文化，而且是集中反映中国人智慧的文化，传至日本后才逐渐形成了日本的围棋文化。他山之石，可以攻玉。探索、研究日本围棋文化的发展过程，必将反过来促进中国围棋文化的进一步升华，

也许这就是该书再版的意义所在吧。

最后很想说的是，为该书再版，笔者尽量做了些增删修改，对一些读者难解的特殊围棋术语亦加了讲解，同时文字上也做了一些润色，虽达不到完美，但也殚精竭虑，还望读者多多指正。据说每部作品都有各自的命运，该书的再版，恰逢“阿尔法狗”引起人们关注围棋之际，可谓好兆头。那就祝它好运吧，并希望广大棋友快乐收藏之。

薛至诚

2016年春

初版前言

众所周知，围棋创始于我国，是在唐朝（距今一千三百年左右）传到日本去的。围棋传入日本后，很快成为“国技”而发扬光大起来。发展到现在，围棋已同茶道、花道等一样，早已根深蒂固地成为日本的传统。

日本棋界认为：围棋固然是从中国传来的，但真正的围棋是在日本形成的，是以日本的精神开拓了这项充满智慧的技艺之奥秘的。

姑且不论这种说法正确与否。事实上，从日本围棋的整体实力和发展规模上看，可以说大大领先于围棋发源地的我国。那么，一千多年以来，围棋在日本是怎样一代一代地发展起来的呢？日本棋史上有哪些著名人物，他们又是如何致力于围棋之发扬呢？日本棋史上发生过哪些重大事件呢？所谓“日本的精神”反映到围棋中到底是什么内容呢？……毫无疑问，这些问题理应为我国棋界所关心，这也是我国广大围棋爱好者所感兴趣的。

然而，到目前为止，我们在这方面工作做得很不够，介绍日本棋史的著述和资料少之又少。据笔者所知，许多围棋工作者，甚至一些围棋名手对上述问题都不大了解，更不用说一般爱好者了。作为竞争对手的中国，不了解日本的棋史，不知道那些在日本妇孺皆知的著名棋手及其生平事迹，不能不说是一个遗憾的空白。与此相反，日本棋界却对我国棋史、我国历史上的著名棋手，做了大量的介绍工作，并写了许多著作。其中安永一先生著的《中国的围棋》一书，从围棋在中国的起源，一直介绍到本世纪七十年代。虽失之过简，但涉及很广，堪称力作。凭此一点，足以看出日本对我国围棋发展研究之深了。这些研究工作帮助了日本棋手了解中国，同时反过来推动了自身的发展。正因为如此，笔者才编译了这本《日本围棋故事》，希望可以使

我国棋手了解日本的围棋发展，为发展围棋事业尽些薄力。

本书以渡边英夫的新《坐隐丛谈》（日本围棋全史）为骨干，并参阅和收集了渡部义通的《古代围棋的世界》、榭山润的《日本围棋兴衰史》、林裕的《围棋百科辞典》以及《今昔物语》等书的一些材料汇编而成。内容基本按年代顺序，从一世本因坊算砂开始，介绍到二十世纪本因坊秀哉逝世，其中包括了棋院四家和所有日本围棋史上的著名人物、重大的历史事件。为了增加本书的趣味性，力求生动活泼，笔者在不影响历史人物和整个事件真实的前提下，对一些具体细节作了适当的虚构和润色，并选了少量的传说和野史。

笔者在完成本书过程中，技术细节上得到了聂卫平九段的大力协助；资料方面，得到了北京图书馆和天津社科院日本研究所赵德宇等同志的热情帮助，特此表示感谢。

由于笔者业务水平有限，在编译过程中，难免有不少缺点和错误，请读者批评指正。

薛至诚

1988.7.28

目 录

再版前言		1
初版前言		6
第一回	胆大包天宽莲施妙计 弄巧成拙天皇失金枕	001
第二回	纹枰虚设和尚叹无敌手 神鬼莫测佳人惊走宽莲	005
第三回	秀吉感恩设棋所位 日海称雄号本因坊	008
第四回	御城棋群英逐鹿 四大家弈坛称雄	013
第五回	为坊门算砂巧施托孤计 逞意气算悦痛失名人衔	015
第六回	弄心机算知登宝座 冒流放道悦誓争棋	019
第七回	痴春海天元局逞凶 狠道策御城棋扬名	028
第八回	众望所归道策任棋所 心悦诚服琉球俯称臣	032
第九回	祸起萧墙道节争迹目 釜底抽薪道策巧安排	039
第十回	神灵附体道知反败为胜 输棋赖账仙角自讨苦吃	046

第十一回	青出于蓝道知上位 出尔反尔道节背约	054
第十二回	怒争棋所坊门发难 天妒英才道知夭亡	061
第十三回	勾心斗角四大家暗战 机关算尽老因硕丧颜	066
第十四回	左司马夜遇怪客 大和尚人鬼对局	072
第十五回	重振坊门察元斗因硕 闲云野鹤仙知让知得	079
第十六回	笑吟吟元丈设难关 气闷闷丈和遇仙人	089
第十七回	心灰意懒元丈改立迹目 浪子回头元美重返弈林	092
第十八回	弈名局当世极妙 决死战血泪斑斑	095
第十九回	尔虞我诈四家争棋所 投桃报李元美献计谋	102
第二十回	幻庵怒祭双刃剑 因彻魂断吐血局	108
第二十一回	鸟尽弓藏丈和悔失策 竹篮打水元美怒拆台	116
第二十二回	千钧一发小秀策摔杯示警 心高命薄老幻庵血溅纹枰	119

第二十三回	收佳徒喜出望外 闻噩耗千古疑云	131
第二十四回	伟丈夫幻庵急流勇退 佳弟子豪山誓死相随	134
第二十五回	郁闷难纾秀彻发疯 移花接木松本登堂	140
第二十六回	借刀杀人松本争锋 徒遭暗算秀和断念	145
第二十七回	秀策妙手神鬼莫测 幻庵鼓勇耳赤之局	149
第二十八回	浑身是胆秀策威名盛 情深意重关山厚赠金	155
第二十九回	高山流水雄藏哀驾鹤 惺惺相惜秀策痛失声	164
第三十回	秀和昧心立迹目 秀甫一怒闯天涯	170
第三十一回	山穷水尽秀甫着赌彩 喜迎故友千和说趣谈	178
第三十二回	世事炎凉四家遭闷棍 穷途末路两雄被关押	183
第三十三回	方圆社异军突起 四大家惨淡经营	193
第三十四回	喜洋洋秀甫威名盛 气汹汹黑田铄羽归	197

第三十五回	贪观弈锅吉因祸得道 遭挫败健造改投仕林	203
第三十六回	恶习不改水谷遭嫉恨 宿愿难酬逢治命夭亡	210
第三十七回	突发奇想秀荣画长衫 自以为是高桥惹祸苗	213
第三十八回	偷天换日后藤献计 乐极生悲秀甫归天	223
第三十九回	兴冲冲秀荣重登本因坊 悲切切坊门痛失浮木盘	230
第四十回	弄巧成拙田村遭师怨 恼羞成怒保寿反受辱	240
第四十一回	杀鸡骇猴岩崎祭法宝 死去活来保寿惊失魂	250
第四十二回	岩崎厚颜施骗术 雁金反目投坊门	254
第四十三回	强人所难保寿逼师弟 以牙还牙秀荣惩劣徒	258
第四十四回	计中计千治志在同志会 巧中巧秀哉一战继坊门	266
第四十五回	“血战会”伊藤揽精英 擂台赛雁金扬威名	272
第四十六回	烘云托月秀哉夸杰作 羞愤难耐野泽破门墙	281

第四十七回	关西两雄一时瑜亮 东京豪杰眼热神童	286
第四十八回	说斗法铃木笑吐真谛 论比狠秀哉坐垮英杰	294
第四十九回	喜从天降濂越收弟子 同室操戈加藤为钱狂	300
第五十回	遭天祸大仓捐款 建棋院小岸仙逝	305
第五十一回	积怨难解五棋士造反 图穷匕见老秀哉屠龙	308
第五十二回	雪前仇铃木作激斗谱 报今恨野泽演血泪篇	314
第五十三回	濂越技压强敌手 秀哉狡辩万年劫	316
第五十四回	测试赛吴清源亮剑 模仿棋怪童丸惊魂	323
第五十五回	新布局横空出世 绝妙手石破天惊	328
第五十六回	旭日初升木谷纹枰鼓勇 巨星陨落秀哉九泉抱憾	341

第一回 胆大包天宽莲施妙计
弄巧成拙天皇失金枕

夫日本围棋事，当从幕府制度设立始，在幕府将军德川家康手里得以发扬光大，其间各路好汉纷纷登场，无数豪杰轮番称霸，所形成的围棋盛世竟延续了近三百年，直至第二十一世本因坊秀哉退位。盛世之下，棋界精英八仙过海，各逞其能，自是生出许多精彩绝伦可泣可叹的故事来。

日本之有围棋，乃自中国传入。至于何时传入，中日两国史籍均无准确的说法。有一种说法，围棋传入日本是在中国魏晋年间（公元 220 年），当时的日本古国邪马台国女王就曾数度遣使来朝，比著名的“遣唐使”还早数百年。这一说法与著名棋手赵之华的意见大致吻合，赵先生认为围棋是南北朝时期传入日本的。日本一般传说，认为是后来官至右大臣的吉备真备从中国传过去的。但试查日本历史：吉备真备在 24 岁时和阿部仲英留唐，二十年后单独返国，时在日本圣武天皇天平七年（公元 735 年），而据日本各种文献所载，在吉备出国留唐前二十年围棋已经流行，其弈风之盛，甚至使天皇下诏“弈棋与赌博同禁”。凭此一点，便可知吉备真备纵使对日本围棋有功，也决非把围棋传到日本去的第一人。

还有一种说法：日本的围棋并不是从中国直接传过去的，而是从朝鲜间接传过去的。传过去的人必定不止一个两个，其时期也不是一天两天，而是一传十、十传百，这样日积月累地发扬起来的。以时考之，当在日本应神天皇时代，神宫皇后伐三韩之际（公元 200 年）最为可能。以此算来，围棋在日本足有一千八百多年历史了。

在天平年间（公元 730 年），圣武天皇在派往唐朝留学的学生中，特意加添了一个叫少胜雄的人专门去学围棋。事实上，当时持统、文武天皇的禁

弈令，早已名存实亡。到了天平胜保年间（公元750年），孝谦天皇自己也爱下棋，便下令犯赌博罪者罚做苦工百日，但弈棋则不予限制，索性公开解禁了。少胜雄在中国学棋想必颇有成就，回日本之后，带动日本弈棋人才辈出，围棋逐渐开始兴旺起来。由于日本的天皇是所谓“万世一系”的，其间虽不免有武士对立、群雄割据的局面，但比起中国合久必分、分久必合的情形来，的确要太平得多。国家一太平，棋弈之道自然容易发扬光大，加之从四十五代圣武天皇到四十九代光仁天皇，这几位天皇都喜弈棋，于是围棋在日本开始成为一种朝仪，做官的非通此道不可。上有好者下必甚焉，影响所及，棋道大昌。到了六十代醍醐天皇的时候，终于出了一位有名的棋圣。

这位棋圣原本是剃头匠出身，名叫橘良利，后在仁和寺出家为僧，法名宽莲。宽莲起初对围棋仅懂皮毛，做了和尚后，每天除了诵经念佛，饱食之余无所事事，便专心研究围棋，居然进步神速，棋力之高，堪称独步。当时全国上下无一人能和他下对子棋（对子棋即不让子对弈，一般称为“分先”，俗称“平摆”，指对局双方棋力相当），所以日本棋界人士都推崇他是第一位棋圣。

醍醐天皇很爱下棋，平时陪他弈棋之人惟恐奉承不及，岂肯自讨没趣，在太岁头上动土，因此他经常大获全胜。醍醐天皇常胜将军当惯了，颇觉自己棋力不错，耳闻宽莲大名，便将其召进宫弈棋。当时，陪天皇弈棋乃光宗耀祖之事，谁敢不唯唯诺诺地小心侍候？哪曾想这宽莲的架子竟然比天皇还大，偏要让天皇二子。天皇大为不悦，可又不好发作，只得黑着脸沉声道：“你有必胜的把握吗？输了可要砍头的！”

这杀气腾腾的话一出，换作别人只怕登时便得叩头请罪，可偏偏宽莲毫不在乎，晃着一颗光头，不紧不慢道：“贫僧自问尚可与陛下争一子之长短。”这话简直是火上浇油，还颇有点儿大逆不道的意味！

周围侍奉之人惊得眼都直了，莫不捏了一把冷汗，暗道这死和尚如此托大，输了肯定要被砍头，即便赢了，惹动龙颜，恐怕脑袋仍然保不住，搞不好自家还会被连累，不由得心中都在大骂宽莲作死。